

► TEMA

El català als tribunals

La justícia ha estat tradicionalment un dels àmbits més refractaris a la normalització lingüística. Per abordar-ho, una taula rodona a Ca n'Alcover examinarà la situació del català a l'Administració de justícia i les perspectives de futur.

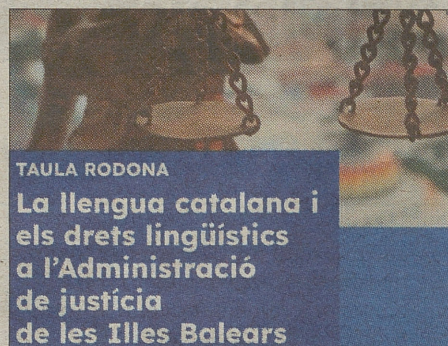
La llengua catalana i els drets lingüístics a l'Administració de justícia

♦♦ **Antoni Llabrés Fuster***

L'Administració de justícia constitueix l'àmbit que s'ha mostrat més impermeable al procés de normalització lingüística d'ençà que el català, com a llengua pròpia de les Illes Balears, adquirís, amb l'aprovació de l'Estatut d'Autonomia, ja fa més de quaranta-dos anys, la

condició d'idioma oficial.

No debades el Comitè d'Experts del Consell Europa que monitoritza el grau de compliment de la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries (CELROM) ha retret periòdicament a l'Estat espanyol en les seves recomanacions aquest estat de coses. S'hi afirma, en resum, que la regulació actual suposa una «barrera» per a l'ús efectiu de les llengües oficials en aquest àmbit, que no hi ha hagut



cap progrés en aquesta direcció i que hi cal una «acció legislativa immediata».

En aquest context, amb el títol de 'La llengua catalana i els drets lingüístics a l'Administració de justícia a les Illes Balears', tindrà lloc aquest divendres, 17 d'octubre, a les 18 h, a Ca n'Alcover, una taula rodona organitzada per l'Obra Cultural Balear i el Consell de l'Advocacia Catalana. L'acte compta amb el suport del Govern de les Illes Balears –a través de l'Institut

d'Estudis Balearics–, de la Facultat de Dret de la UIB i de l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de les Illes Balears, i s'emmarca dins la campanya 'La justícia, també en català'.

Hi participaran Maria Ballester, professora de Dret Constitucional; els advocats Josep de Luis, expresident de l'OCB, David Casellas, president de la Comissió de Llengua del Consell de l'Advocacia Catalana, i Anna Arnall, coordinadora del portal de recursos jurídics en català Compendium.

Serà una bona ocasió per examinar la situació actual de la llengua a la justícia, amb les dificultats esmentades perquè l'usin els ciutadans o els operadors jurídics mateixos, però també per tractar de les perspectives que obre, per exemple, la nova Llei orgànica del dret de defensa.

* *President de l'Obra Cultural Balear*

► TEMA

Les veus que vertebran la Palestina d'avui

La nostra visió de cultures complexes com la Palestina depèn dels qui ens l'expliquen. La catedràtica Luz Gómez, amb la seva obra recent, incloent-hi l'antologia que posa títol a l'article, ens obre una finestra a la diversitat, la complexitat i la resiliència de les veus femenines palestines de diverses generacions i diàspores.

Maneras de ser Palestina

♦♦ **Fruela Fernández***

Nuestra comprensión de otras culturas la construyen los 'mediadores': traductores, ensayistas, corresponsales y diplomáticos son, entre otros, quienes van conformando nuestra imagen de lo ajeno. De su talento e inteligencia, pero también de su honestidad y sus posicionamientos políticos e intelectuales, depende en buena

medida aquello que sabemos (o creemos saber) sobre una sociedad o un país.

Luz Gómez, catedràtica de la Universidad Autónoma de Madrid, es una de esas mediadoras sin las que sería imposible comprender una tierra maltratada y tergiversada: Palestina. A su larga trayectoria como traductora y ensayista, Gómez ha añadido en los últimos años tres textos excepcionales que ayudan a profundizar en la complejidad y diversidad de lo palestino: el ensayo *Palestina*.

Hereder el futuro (Libros de la Catarata) y dos antologías, *Palestina/48* y *Maneras de ser Palestina*, ambas publicadas por Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.

La más reciente de estas, publicada a finales de septiembre, nos ofrece una muestra de autoras nacidas entre 1977 (Ghada Shafii, de la que nada se sabe desde finales de los noventa) y 2005 (la gazatí Batool Abu Akleen). En sus biografías se percibe la propia dificultad de la existencia de su pueblo: vidas que pasan por los territorios palestinos, por los países árabes o la diáspora europea, que implican retornos, exilios y huidas, pero también la prisión –caso de Dareen Tatur,

encarcelada varios meses por un poema– o la muerte –como Hiba Abu Nada, asesinada en un bombardeo israelí a finales de 2023–. En la diversidad de sus propuestas, cabe encontrar algunos puntos comunes, como señala la propia Gómez: poesía urgente y fragmentaria, de «arquitectura frágil», pero siempre consciente del vínculo entre lo personal y lo colectivo. Centradas en el contexto y la situación, en lo concreto y cercano, oscilan entre la ironía y el romanticismo, en una tensión que es propia de la poesía en tiempos oscuros.

* *Professor titular d'Estudis Anglesos i membre del Col·lectiu UIBxPalestina*

► TEMA

Especulació immobiliària

L'accés a l'habitatge per part del jovent és un problema d'estat a tot l'Estat espanyol, amb xifres preocupants de pisos buits en un context de preus desorbitats, especialment a zones com les Illes Balears. Aquest article analitza les dades de la Comunitat Valenciana, on com aquí l'especulació buida els barris tradicionals i la manca d'oferta pública assequible n'agreuja la situació.

I els habitatges dels joves?

♦♦ **José Miguel Santacreu Soler***

Segons Europa Press (20/06/2025 9:42), Espanya va superar els 27 milions d'habitatges el 2024 i n'hi havia 455.280 de noves sense vendre. A la Comunitat Valenciana hi havia uns 3,3 milions d'habitatges amb un estoc de 68.397. Segons el diari *Levante* (8/08/2025), som 5,5 milions

d'habitants a la Comunitat Valenciana, és a dir, hi ha un habitatge per cada 1,6 habitants; però els joves no poden comprar ni llogar a causa del creixement dels preus per culpa d'un procés especulatiu. Els preus creixen, fins i tot, en el cas dels habitatges antics dels nuclis urbans.

El centre de la ciutat de València ha perdut residents habituals i comerços tradicionals, que ja no poden viure-hi, segons denuncia una cançó de la banda valenciana



Tardor ('Hi havia una ciutat'). Aquest passat 16 de setembre la banda ha anunciat el seu retorn com a portaveu d'un himne de resistència dels barris tradicionals absorbits per l'especulació i que, segurament, esdevindrà un referent del pop-rock valencià. El mateix 16 de setembre, en l'obertura del curs acadèmic 2025-2026, la rectora de la Universitat d'Alacant, Amparo Navarro Faure, va dir textualment que cal «solucionar el problema de

l'accés a l'habitatge dels joves que creiem que ha de ser en aquests moments una qüestió d'estat i que ha d'involucrar totes les administracions públiques».

Com podem solucionar el problema dels joves? Segons David Navarro (Diari *Información* 5/06/2025), Alacant acumula un dèficit de més de 31.000 habitatges en els darrers cinc anys i els habitatges nous construïts amb prou feines cobreixen un terç de la demanda, segons un estudi de l'Associació de Consultores Immobiliàries. Em pregunte si es construeixen habitatges per fer front a la demanda residencial dels joves amb preus assequibles o es destinen a l'especulació. Per què es multipliquen també els preus de les cases antigues que ja estan amortitzades?

* *Catedràtic d'Història Contemporània a la Universitat d'Alacant*

CUESTIONES DE ACTUALIDAD DESDE LA ÓPTICA DE EXPERTOS UNIVERSITARIOS

COORDINACIÓN

Sebastià Serra i Busquets

♦ Antoni Vives Reus

♦ Rafel Puigserver Pou (CEDOC-UIB)